



ЕВРОПЕЙСКА КОМИСИЯ

Брюксел, 17.8.2011  
COM(2011) 496 окончателен

2011/0222 (NLE)

Предложение за

## РЕГЛАМЕНТ НА СЪВЕТА

**за изменение на Регламенти (ЕС) № 57/2011 и (ЕО) № 754/2009 на Съвета относно защитата на вида „селдова акула“, определени ОДУ и някои ограничения на риболовното усилие по отношение на Обединеното кралство, Германия и Ирландия**

## ОБЯСНИТЕЛЕН МЕМОРАНДУМ

### 1. КОНТЕКСТ НА ПРЕДЛОЖЕНИЕТО

В Регламент (ЕС) № 57/2011 на Съвета са определени възможностите за риболов на определени рибни запаси и групи от рибни запаси за 2011 г., приложими във водите на ЕС и за корабите на ЕС в някои води извън ЕС. През периода на своето действие регламентът обикновено се изменя многократно.

Едно от предлаганите изменения се отнася до прилагането на плана за управление на запасите от атлантическа треска (Регламент (ЕО) № 1342/2008) относно кораби, изключени или включени в режима на риболовно усилие. Част от този въпрос се разглежда в Регламент (ЕС) № 57/2011 (ограничения на усилието за всяка група съоръжения в приложение ПА), но действителното решение относно включването или изключването на групите кораби в режима на риболовно усилие по плана е разгледано в Регламент на Съвета (ЕС) № 754/2009. Съответно, Регламент (ЕС) № 754/2009 трябва също да бъде изменен и необходимите разпоредби за изменение се съдържат в настоящото предложение.

### 2. РЕЗУЛТАТИ ОТ КОНСУЛТАЦИИТЕ СЪС ЗАИНТЕРЕСОВАНИТЕ СТРАНИ И ОТ ОЦЕНКИТЕ НА ВЪЗДЕЙСТВИЕТО

Не е приложимо.

### 3. ПРАВНИ ЕЛЕМЕНТИ НА ПРЕДЛОЖЕНИЕТО

Предложените изменения са: The proposed amendments are:

1. В член 8 от Регламент (ЕС) № 57/2011 г. селдовата акула е посочена като забранен вид в международни води (със задължение за незабавно освобождаване при случаен улов) и като запас, за който ОДУ е равен на нула в някои зони от Атлантическия океан по ICES в приложение IA (без разпоредби относно случайния улов). В резултат от това в някои райони във водите на ЕС уловът на селдова акула остава нерегулиран, което означава, че за този улов няма ограничения. Като се имат предвид статусът на този вид и провежданите обсъждания по отношение на възможността за включването му в списъка по Конвенцията CITES (приложение III) е необходимо да се приложи последователна защита на селдовата акула във всички райони. За да се постигне това, предложението предвижда :

- а) Въвеждане на ОДУ равен на нула за селдова акула в Средиземно море (в приложение II от регламента). Това гарантира, че уловът не е позволен във води под юрисдикцията на средиземноморските държави-членки (водите извън националната юрисдикция понастоящем са обхванати от общата забрана в международни води);
- б) изменение на описанието на съществуващия равен на нула ОДУ в приложение IA с цел включване на всички води на ЕС от зоните на ICES и CECAF в Атлантическия океан; и

- в) в случаите по букви а) и б) да се предвидят съответни задължения за незабавно освобождаване на улова.
2. Планът за управление на запасите от атлантическа треска (Регламент (ЕО) № 1342/2008) установява режим на риболовно усилие за този запас въз основа на данни, които следва да бъдат редовно предоставяни от държавите-членки на Комисията и на Научния, технически и икономически комитет по рибарство (НТИКР). Въз основа на становище на НТИКР по отношение на данните на държавите-членки, Комисията може да предложи за изключване на определени групи кораби от режима на риболовно усилие, установен в плана за управление на запасите от атлантическа треска. Главното условие за такова изключване е уловът на атлантическа треска на съответните кораби да не надвишава 1,5 % от общия им улов. Държавите-членки трябва да докладват ежегодно за изключените кораби с цел Комисията да може да получи увереност (въз основа на становище на НТИКР), че ограничението от 1,5 % улов на атлантическа треска се спазва. В останалите случаи планът за управление на запасите от атлантическа треска предвижда Съветът да включи отново съответните кораби в режима на риболовно усилие. В това отношение и при следване на процедурите, установени в плана за управление на запасите от атлантическа треска и в правилата за прилагането му, предлаганото изменение на Регламент (ЕС) № 57/2011 съдържа:
- а) изключването на някои ирландски кораби, извършващи дейност на запад от Шотландия и използващи дънни тралове с размер на окото равен на или по-голям от 100 mm;
  - б) повторното включване на две групи германски кораби, които преди това са били изключени от режима на риболовно усилие по плана за управление на запасите от атлантическа треска;
  - в) повторното включване на две групи британски кораби, които преди това са били изключени от режима на риболовно усилие по плана за управление на запасите от атлантическа треска.
3. Предлаганите изменения включват и завишаване на ОДУ за атлантическата треска от Келтско море за остатъка от 2011 г., в светлината на нови и подобрени научни становища от ICES и НТИКР, както и включване на нов ОДУ за пикша в Svalbard (Баренцово море) успоредно със съществуващия ОДУ за атлантическа треска за същия район. Квотата на ЕС не се разпределя към държавите-членки за момента, без да се засяга бъдещото приемане на начин на разпределение.
4. С изменението се прилага и техническа корекция по отношение на обхвата на временните ограничения в риболова в Rogsøpine Bank, т.е. член 13 от Регламент (ЕС) № 57/2011. Тъй като в този член лангустината е посочена сред запасите, които са в обхвата на това ограничение, трябва да има препратка в съответното вписване на лангустина (лангустина в зона VII).

Предложение за

## РЕГЛАМЕНТ НА СЪВЕТА

**за изменение на Регламенти (ЕС) № 57/2011 и (ЕО) № 754/2009 на Съвета относно защитата на вида „селдова акула“, определени ОДУ и някои ограничения на риболовното усилие по отношение на Обединеното кралство, Германия и Ирландия**

СЪВЕТЪТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ,

като взе предвид Договора за функционирането на Европейския съюз, и по-специално член 43, параграф 3 от него,

като взе предвид предложението на Европейската Комисия<sup>1</sup>,

като има предвид, че:

- (1) В Регламент (ЕС) № 57/2011 на Съвета<sup>2</sup> се установяват възможностите за риболов на определени рибни запаси и групи от рибни запаси за 2011 г., приложими във водите на ЕС и за корабите на ЕС в някои води извън ЕС.
- (2) Научната оценка за атлантическата треска от Келтско море бе подобрена и потвърди, че в становищата, на които се основава настоящият ОДУ, се подценява размерът на клас 2009 г. и оттам и динамичното увеличение на биомасата за този запас. Вследствие на новите мерки по отношение на селективността, планирани от Регионалния консултативен съвет за северозападните води (NWWRAC), чрез които би се намалил рискът от изхвърлянето на пикша и мерланг по време на улов на атлантическа треска, е уместно ОДУ за атлантическа треска в Келтско море да бъде адаптиран към новите научни становища за остатъка от 2011 г.
- (3) С член 8 от Регламент (ЕС) № 57/2011 г. се забранява риболовът на селдова акула в международни води (със задължение за незабавно освобождаване при случаен улов). В приложение IA към същия регламент за селдовата акула е определен равен на нула тона ОДУ в някои зони на ICES (без разпоредби относно случайния улов). В резултат от това в някои райони във водите на ЕС за улова на селдова акула няма ограничения. Като се имат предвид статусът на този вид и провежданите обсъждания по отношение на възможността за включването

---

<sup>1</sup>

**ПРЕПРАТКАТА СЛЕДВА ДА БЪДЕ ДОБАВЕНА.**

<sup>2</sup>

Регламент (ЕС) № 57/2011 на Съвета от 18 януари 2011 година за установяване на възможностите за риболов на определени рибни запаси и групи от рибни запаси за 2011 година, приложими във водите на ЕС и за корабите на ЕС в някои води извън ЕС, ОВ L 24, 27.1.2011 г., стр. 1—125.

му в списъка по Конвенцията CITES (приложение III) е необходимо да се приложи последователна защита на селдовата акула във всички райони.

- (4) От 1986 г. уловът на атлантическа треска в международни води от зони I и Па (Баренцово море) се осъществява по автономна квота, установена от ЕС. За поддържането на последователния подход на ЕС за устойчиво управление на рибарството следва в същия район да бъде установена целева квота за пикша, която ще обхване също и прилова, реализиран при улова на атлантическа треска. Равнището на квотата на ЕС за 2011 г. следва да се установи без да се засяга който и да е постоянен начин на разпределение, който би могъл да бъде договорен в Съвета за 2012 г., и следва да се основава на средна стойност на улова на съответната държава-членка за 10-годишен период (2001 г.—2010 г.), като се използват данните, предоставяни от държавите-членки, имащи записи на риболовна дейност, а именно Франция, Германия, Ирландия, Полша, Португалия, Испания и Обединеното кралство.
- (5) С Регламент (ЕО) № 1342/2008 на Съвета от 18 декември 2008 година се създава дългосрочен план за запасите от атлантическа треска и риболовните стопанства, които експлоатират тези запаси.
- (6) Съгласно член 11 от Регламент (ЕО) № 1342/2008 Съветът може, въз основа на информацията, предоставена от държавите-членки и оценена от НТИКР, да изключи определени групи кораби от прилагането на установения със същия регламент режим на риболовно усилие, при условие че са налице съответните данни за улова и изхвърлянето на атлантическа треска от съответните кораби, че процентът на улова на атлантическа треска не надхвърля 1,5 % от общия улов на групата кораби и че включването на групата в режима на риболовно усилие би представлявало административна тежест, несъразмерна спрямо цялостния му ефект върху запасите от атлантическа треска.
- (7) Въз основа на горепосочения член 11, Регламент (ЕО) № 754/2009 на Съвета<sup>3</sup> изключва определени групи кораби от режима на риболовното усилие, предвиден в глава III от Регламент (ЕО) № 1342/2008.
- (8) Ирландия предостави информация за улова на атлантическа треска от група кораби, извършващи дейност в зоната на запад от Шотландия, използващи в района, посочен в точка 6.1 от приложение III към Регламент (ЕО) № 43/2009, дънни тралове с размер на окото, равен на или по-голям от 120 mm, с квадратен отвор, както и с размер на окото, равен на 100 mm в другите райони на запад от Шотландия. Въз основа на тази информация, подложена на оценка от страна на НТИКР, може да се установи, че уловът на атлантическа треска на тази група кораби, включително изхвърлянията, не надхвърля 1,5 % от общия им улов. Освен това въведените мерки за контрол и наблюдение гарантират наблюдението и контрола на риболовните дейности на тази група кораби. Накрая, включването на тази група в режима на риболовно усилие представлява административна тежест, несъразмерна с общото въздействие на това включване

---

<sup>3</sup> Регламент (ЕО) № 754/2009 на Съвета от 27 юли 2009 година за изключване на определени групи кораби от режима на риболовното усилие, предвиден в глава III от Регламент (ЕО) № 1342/2008, ОВ L 214, 19.8.2009 г., стр. 16–17.

върху запасите от атлантическа треска. Следователно е целесъобразно да се измени Регламент (ЕО) № 754/2009 с цел изключване на тази група кораби от режима на риболовното усилие, предвиден в глава III от Регламент (ЕО) № 1342/2008. Ограниченията на усилието, определени за Ирландия в Регламент (ЕС) № 57/2011 г., следва да бъдат съответно изменени.

- (9) Група кораби от Германия понастоящем е изключена от прилагането на режима на риболовното усилие, определен в глава III от Регламент (ЕО) № 1342/2008. Въз основа на информацията, предоставена от Германия през 2011 г., НТИКР не бе в състояние да оцени дали условията, посочени в член 11 от Регламент (ЕО) № 1342/2008, са били изпълнени през 2010 година. Следователно е целесъобразно тази група германски кораби да бъде включена отново в посочения по-горе режим на риболовното усилие. Регламент (ЕО) № 754/2009 следва да бъде съответно изменен.
- (10) Две групи кораби от Обединеното кралство понастоящем са изключени от прилагането на режима на риболовното усилие, определен в глава III от Регламент (ЕО) № 1342/2008. Въз основа на информацията, предоставена от Обединеното кралство през 2011 г., НТИКР не бе в състояние да оцени дали условията, посочени в член 11 от Регламент (ЕО) № 1342/2008, са били изпълнени през 2010 година. Следователно е целесъобразно тези две групи британски кораби да бъдат включени отново в посочения по-горе режим на риболовното усилие. Регламент (ЕО) № 754/2009 следва да бъде съответно изменен.
- (11) Регламент (ЕС) № 57/2011 по принцип се прилага от 1 януари 2011 г. Ограниченията върху риболовното усилие, посочени в Регламент (ЕС) № 57/2011 обаче се прилагат за едногодишен период, който започва от 1 февруари 2011 г. Следователно, разпоредбите на настоящия регламент за ограниченията на улова и разпределенията следва да се прилагат от 1 януари 2011 г., а разпоредбите на настоящия регламент относно ограниченията върху риболовното усилие — от 1 февруари 2011 година. Това прилагане с обратна сила не засяга принципа на правна сигурност, тъй като съответните възможности за риболов все още не са изчерпани. Тъй като измененията на режимите на риболовно усилие оказват пряко влияние върху икономическите дейности на засегнатите флоти, настоящият регламент следва да влезе в сила незабавно след публикуването му,

ПРИЕ НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

*Член 1*  
*Изменение на Регламент (ЕС) № 57/2011*

Регламент (ЕС) № 57/2011 се изменя, както следва:

- (1) В приложение IA, вписването за атлантическа треска в VIIb, VIIc, VIIe—k, VIII, IX и X; води на ЕС от CECAF (Комитет по риболова в централната източна част на Атлантическия океан) 34.1.1 се заменя със следното:

„Вид:	Атлантическа треска <i>Gadus morhua</i>	Зона:	VIIb—c, VIIe—k, VIII, IX и X; Води на ЕС от CECAF 34.1.1
-------	--	-------	---

		(COD/7XAD34)
Белгия	240	Аналитичен ОДУ Прилага се Член 12 от настоящия регламент.
Франция	3 934	
Ирландия	780	
Нидерландия	1	
Обединено кралство	424	
ЕС	5 379	
ОДУ	5 379 <sup>с</sup>	

(2) В приложение IA, вписването за селдова акула във води на ЕС и в международни води от III, IV, V, VI, VII, VIII, IX, X и XII се заменя със следното:

„Вид:	Селдова акула <i>Lamna nasus</i>	Зона:	води на Френска Гвиана, Категат; Води на ЕС на Скагерак, I, II, III, IV, V, VI, VII, VIII, IX, X, XII и XIV; води на ЕС по CEECAF 34.1.1, 34.1.2 и 34.2 (POR/3-1234)
Дания	0	(1)	Аналитичен ОДУ
Франция	0	(1)	
Германия	0	(1)	
Ирландия	0	(1)	
Испания	0	(1)	
Обединено кралство	0	(1)	
ЕС	0	(1)	
	0	(1)	
ОДУ	0	(1)	

(1) Уловени екземпляри от този вид се освобождават незабавно, доколкото е възможно в неувредено състояние.“

(3) В приложение IA се вмъква ново вписване за пикша в I и IIb, както следва:

„Вид:	Пикша <i>Melanogrammus aeglefinus</i>	Зона:	I и IIb  HAD/1/2B.
ЕС	5 121	(1)(2)	Аналитичен ОДУ  Не се прилага член 3 от Регламент (ЕО) № 847/96
ОДУ	Не се прилага		Не се прилага член 4 от Регламент (ЕО) № 847/96

(1) С изключение на Австрия, Белгия, България, Кипър, Чешка република, Дания, Естония, Финландия, Гърция, Унгария, Италия, Латвия, Литва, Люксембург, Малта, Нидерландия, Румъния, Словакия, Словения и Швеция.

(2) Разпределянето на дела от запаса на пикша, с който разполага Съюзът в зоната Spitzbergen и Bear Island, не засяга по никакъв начин правата и задълженията, произтичащи от Парижкия договор от 1920 г.“

(4) В приложение IA вписването за лангустина в VII се заменя със следното:

„Вид:	Лангустина <i>Nephrops norvegicus</i>	Зона:	VII (NEP/07.)
Испания	1 306	(1)	Аналитичен ОДУ

Франция	5 291	(1)	Прилага се член 13 от настоящия регламент
Ирландия	8 025	(1)	
Обединено кралство	7 137	(1)	
ЕС	21 759	(1)	
ОДУ	21 759	(1)	

(1) От които не повече от следните квоти могат да бъдат уловени в зона VII (Porguipine Bank—единица 16) (NEP/\*07U16):

Испания	377
Франция	241
Ирландия	454
Обединено кралство	188
ЕС	1 260"

(5) Добавя се следното вписване в приложение ПГ:

„Вид:	Селдова акула <i>Lamna nasus</i>	Зона: Район на Средиземно море (POR/AE045W)
ЕС	0 (1)	
ОДУ	0 (1)	

(1) Уловени екземпляри от този вид се освобождават незабавно, доколкото е възможно в неувредено състояние.

(6) Допълнение 1 към приложение ПА се изменя, както следва:

а) в таблица б) колоната за Германия (DE) се заменя със следното:

Регламентиран уред	„DE
TR1	1 166 735
TR2	436 666
TR3	257
BT1	29 271
BT2	1 525 679
GN	224 484
GT	467
LL	0"

б) в таблица г) колоните за Германия (DE), Ирландия (IE) и Обединеното кралство (UK) се заменят със следното:

Регламентира н уред	„DE	IE	UK
TR1	12 427	107 088	1 377 697
TR2	0	479 043	3 914 022
TR3	0	273	16 027
BT1	0	0	117 544
BT2	0	3 801	4 626
GN	35 442	5 697	213 454

GT	0	1 953	145
LL	0	4 250	630 040 <sup>4</sup>

*Член 2*  
*Изменение на Регламент (ЕО) № 754/2009*

В Регламент (ЕО) № 754/2009 член 1 се изменя, както следва:

а) букви в), г) и е) се заличават;

б) добавя се следната буква з):

„з) групата кораби под флага на Ирландия, участващи в риболова, посочен в заявлението на Ирландия от 11 март 2011 г., извършващи дейност в зоната на запад от Шотландия, използващи в района, посочен в точка 6.1 от приложение III към Регламент (ЕО) № 43/2009, дънни тралове с размер на окото, равен на или по-голям от 120 mm, с квадратен отвор, както и с размер на окото, равен на 100 mm в другите райони на запад от Шотландия.“

*Член 3*

Настоящият регламент влиза в сила в деня след публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Член 1, параграфи 1—5 се прилагат от 1 януари 2011 г.

Член 1, параграф 6 и член 2 се прилагат от 1 февруари 2011 г.

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави-членки. Съставено в Брюксел на [...] година.

*За Съвета*  
*Председател*